

# Joseph Stein's KHAMOSHI SILI SILI

## Director: Suresh Sharma

Please listen to Prof. Manohar Khushalani's Review & Discussion with Prof. Suresh Sharma

Playwright: Joseph Stein

Adapter: Asif Ali Haider Khan

Director: Suresh Sharma

Group: NSD Repertory Company, New Delhi

Language: Hindi

Duration: 2 hrs 20 mins

### The Play

This play is a translation of *Fiddler on the Roof* written by Joseph Stein. It is a musical that deals with the displacement of communities. The story is neatly bound to the Kashmiri situation in our country. Prithvi Nath loves his daughters, and goes against the traditional norms, allowing them to marry men of their choice. Shuhul, the third daughter chooses to marry a Muslim...



### **Director's Note**

Going along with the central theme of the play, the contemporary situation of our society took the forefront. The final situation chosen is the plight of the Kashmiri Pandit community. This choice is to support the script with a relevant social background which can be projected on a larger canvas, and can highlight the pain and problems of the people who have been displaced from their own land.

### **The Director**

Suresh Sharma did PG diploma with specialization in Acting from National School of Drama in 1985.

In 1987-88 he established the only non-government Repertory in the district of Mandi (Himachal Pradesh). From 1996-98 he worked as the Artistic Director of Sri Ram Centre for Performing Arts, Delhi. In 1998 he established the first non-government fully residential Theatre Academy in Mandi, Himachal Pradesh. Mr. Sharma has been felicitated by Sahitya

Kala Parishad. Sangeet Natak Academy awarded *Mohana*, a play written and directed by him, under the Young Director's Scheme.

### **The Playwright**

Joseph Stein (May 30, 1912 – October 24, 2010) was an American playwright best known for writing the books for the musicals *Fiddler on the Roof* and *Zorba*. His greatest success came from writing the book for the 1964 musical play *Fiddler on the Roof*, for which he won three major awards, including two Tonys.

### **The Adapter**

A playwright, actor and director of great repute, Asif Ali Haider Khan obtained a PG diploma with specialization in Acting from Nation School of Drama. Later, he worked with NSD Repertory Company as an actor for many years. He received the Sangeet Natak Academy's Ustad Bismillah Khan Yuva Puraskar for playwriting in the year 2006. Currently, he is teaching Modern Indian Drama at National School of Drama, New Delhi.

### **The Group**

Established in 1964 with only four members, the Repertory Company is the regular performing wing of the School. It was set up with the dual purposes of establishing professional theatre on one hand and continuing with regular experimental work on the other.

### **Cast & Credits**

Prithvinath Jutsi: Shanawaz Khan

Jungaash: Shruti Mishra/ Sampa Mandal

Shuhul: Meenu/Anamika Sagar

Sheen: Sakshi Sharma

Nonika: Anamika Sagar/Rukmani Sarkar

Himaal: Aparna Menon

Didda: Bornali Borah

Leelawati: Sampa Mandal/ Shruti Mishra

Shambhunath: Deep Kumar

Gaffara: Sikandra Kumar

Bakshi Singh (Kimma): Shubham Pareek

Brijlal: Raju Roy

Rajguru: Rahul Kumar

Policeman: Naveen Singh Thakur

Somnath: Naresh Kumar

Badrinath: Virendra Singh

Paadshah: Shiddheshwar Kashinath Thorat

Makkhan Lal: Khwairakpam Punsilemba Metei

Krishanpir: Parag Baruah

Firdous: Ashutosh Banerjee

Grandmother: Shruti Mishra / Sampa Mandal

Chorus: Moti Lal Khare, Abdul Kadir Shah, Naveen Singh, Thakur, Md.Suleman, Dharam Singh Bisht, Naresh Kumar, Virendra Singh

Bijja: Aparna Menon

Male: Naresh Kumar

Male-1: Naresh Kumar

Male-2: Virendra Singh

Kukka: Moti Lal Khare

Woman-1: Meenu

Woman-2: Shruiti Mishra / Sampa Mandal

Male-1: Dharam Singh Bisht

Male-2: Rampratap/Pradeep Aggarwal

Set Design: Bansi Kaul

Set, Props Execution: Rajesh Bahl

Set Execution: Ram Pratap, Dharam Singh, Manoj Kumar

Light Design & Operation: Govind Singh Yadav

Assistance: Md. Suleman, Pradeep Aggarwal

Costume Design: Kirti V. Sharma

Assistance: Pushpa Vishwakarma

Costume in-charge: Budh Ram

Chief Costume Coordinator: C.S. Bhatia

Assistance: Parvati Bisht

Sound Operation: Mukesh Kumar

Sound & Music Recording: S. Manoharan, Subhanjan

Property Design : Suresh Sharma

Property in-charge: Motilal Khare

Music: Kajal Ghosh

Rhythm Sequencing: Pakaj Banai

Key Board: Kishore Kumar Malhotra

Mixing & Mastering: Mayur Malhotra

Recording Studio: Ved Films

Tabla & Dholak : Om Prakash

Octopad: Narender Kumar

Harmonium: Naveen Singh Thakur

Tumbkh: Feroz Ahmed

Rabab: Gulam Qadir

Gara: Feroq Ahmed

Sarangi: Syed Yaseen

Kashmiri Diction: Ashwath Bhatt

Dance Classes: Sonal Modi Vorah

Choreography: Norbu Tshering

Make-up: Raju Roy, Shruti Mishra

Assistance: All Repertory Artists

**Playwright: Joseph Stein**

**Adapter: Asif Ali Haider Khan**

**Director: Suresh Sharma**

Watch Meet the Director segment for the play

---

# Badal Sircar's PAGLA GHODA

## Director: Bipin Kumar



Playwright: Badal Sircar

Translator: Pratibha Agarwal

Director: Bipin Kumar

Group: Yuva Rangmanch, Ranchi

Language: Hindi

Duration: 1 hr 45 mins

### **The Play**

The play is woven around the simple premise of four men, from different walks of life, chatting at the funeral of a young woman. The play is set in a *Shamshaan Ghat* (Cremation ground) where the girl's dead body is being exhumed on the funeral pyre while the four men, drink and play cards. A mystery shrouds her death but, when they try to examine the

reason/truth behind her death, skeletons from their past start falling on them. Unraveling the deep secrets of their – external and internal worlds. The woman’s specter haunts, staring down on the four, compellingly to encounter their lost, love and guilt, while revealing her lifelong longing for true love.

### **The Director**

An Alumnus of National School of Drama, Bipin Kumar has directed approximately 30 plays in various Indian languages with theatre groups & corporate sectors in India. He was conferred with Sangeet Natak Akademi Award for Direction in 2018. Formed Kshitij Theatre Group (1988) in Delhi, and has been associated with it since then. He is a visiting faculty member of drama departments at Ranchi and Gwalior University. Co-produced feature film *Kaala Heera* for Zee channel, on Chasnala coal mine disaster; a comedy serial of 13 episodes name *Gadbad Ghotala* for Doordarshan. Currently he is deputed as zonal director of the National School of Drama’s Sikkim Theatre Training Centre, Gangtok, Sikkim.

### **The Playwright**

Badal Sircar (15 July, 1925–13 May, 2011), was an extremely influential Indian dramatist and theatre director, most known for his anti-establishment plays during the Naxalite movement in the 1970s. He was responsible for taking theatre out of the proscenium and into the public arena, when he founded his own theatre company, *Shatabdi* in 1976. He was a pioneering figure in street theatre as well as in experimental and contemporary Bengali theatre with his egalitarian ‘Third Theatre’, and continues to be one of the most translated Indian playwrights. He was awarded the Padma Shri in 1972, Sangeet Natak Akademi Award in 1968 and the Sangeet Natak Akademi Fellowship, the highest honour in the performing arts by government of India, in 1997. He was proffered with the Padma Bhushan by the government of India, in 2010.



## **The Group**

With some young artists trained in NSD workshop held in B.I.T. Mesra Ranchi in 1981 along with some unemployed youth, hailing from tribal and backward areas and some engineers, journalists, teachers, students and industrial workers, Ajai Malkani, Avinash Singh, Bipin Kumar founded the Yuva Rangmanch, with an aim to motivate common people through theatre and other cultural activities, for their active participation in bringing about a change for the betterment of society. The group has organized 50 workshops in the tribal region and has trained about 1000 budding talents and has successfully given a scientific direction to the theatre movement in Jharkhand by staging 500 shows of almost 50 plays inspiring both rural and urban youth. With its founder director, Ajai Malkani the group members are theatre professionals from NSD, BNA Lucknow and Department of Indian Theatre, Punjab University.

## **Cast & Credits**

Kartik: Ajai Malkani

Sattu: Pulkit Raj

Shashi: Shankar Pathak

Himadri: Pawan Kumar/ Ajay Kumar

Ladki: Kumari Pooja

Malti: Sikha Swaroop

Mili: Meera Singh

Lakshmi: Neha Prasad/ Puja Kumari

Stage Manager: Abhiraj Kumar

Set design assistant & Light Design: Chakra Bahdur Chettri

Set Execution: Tashi Lepcha, Munna Lohar

Properties: Munna Lohar, Pawan Kumar

Music (Score): Abhiraj Kumar

Assistant Director, Costume & Choreography: Gargi Malkani

Production Coordinator: Purnashish Ghosh

**Playwright: Badal Sircar**

**Hindi Translation: Pratibha Agrawal**

**Design & Direction: Bipin Kumar**